



## สำนักภาษาต่างประเทศ

งานแปลข่าวรอบโลก			
ประเทศ	สาธารณรัฐปากีสถาน	หมวด	การเมือง
ข่าวประจำวัน	๘ มีนาคม ๒๕๖๕		
หัวข้อข่าว	พรรคฝ่ายค้านปากีสถานชุมนุมเรียกร้องกดดันให้นายกรัฐมนตรีลาออก		

กรุงอิสลามาบัด (สำนักข่าวรอยเตอร์) เมื่อวันอังคารที่ ๘ มีนาคม ๒๕๖๕ กลุ่มผู้สนับสนุนพรรคฝ่ายค้านปากีสถานจำนวนมาก ได้ออกมาชุมนุมเพื่อเรียกร้องให้นายอิมราน ข่าน นายกรัฐมนตรี ลาออกจากตำแหน่ง หากมิเช่นนั้นจะถูกอภิปรายเพื่อลงมติไม่ไว้วางใจในรัฐสภา โดยกล่าวหาว่าเขาบริหารเศรษฐกิจผิดพลาดและขาดธรรมาภิบาล

การรณรงค์ของพรรคฝ่ายค้าน ซึ่งนำโดยพรรคประชาชนปากีสถาน (Pakistan People's Party-PPP) ของนางเบนาศีร์ บุตโต อดีตนายกรัฐมนตรีที่ถูกลอบสังหาร ได้อ้างถึงประเด็นความวุ่นวายทางการเมืองในประเทศที่ติดอาวุธนิวเคลียร์ ซึ่งกองทัพที่ครองอำนาจสามารถกำหนดบุคคลเป็นผู้ปกครองได้

นายพิลาวัล บุตโต บุตรชายของนางเบนาศีร์ บุตโต และหัวหน้าพรรคประชาชนปากีสถานหรือพีพีพี ได้กล่าวกับกลุ่มผู้ชุมนุมภายนอกกรุงอิสลามาบัด โดยคำวิจารณ์ของเขาพุ่งเป้าต่อนายข่านว่า “ขอให้ลาออกภายใน ๒๔ ชั่วโมง และไปพบกันในการเลือกตั้ง” หรือ “ให้เตรียมพร้อมสำหรับการดำเนินการอภิปรายเพื่อลงมติไม่ไว้วางใจ”

ทั้งนี้ นายข่านดำรงตำแหน่งนายกรัฐมนตรี เมื่อปี ๒๕๖๑ และขึ้นมาใช้อำนาจอย่างรวดเร็วหลังชนะการเลือกตั้งทั่วไปภายใต้การเป็นผู้นำพรรคของเขา โดยนักวิจารณ์เขาระบุว่า มีกองทัพปากีสถานหนุนหลัง แต่ทั้งนายข่านและกองทัพปฏิเสธคำวิจารณ์ดังกล่าว

ขณะที่สมาชิกพรรคฝ่ายค้านและนักวิเคราะห์การเมืองในปัจจุบันกล่าวว่า อดีตนักคริกเก็ตทีมชาติได้สูญเสียเสียงสนับสนุนจากกองทัพ แต่ทั้งนายข่านและกองทัพยังคงปฏิเสธคำกล่าวนั้น

กลุ่มแกนนำพรรคฝ่ายค้านกล่าวว่า นายข่านสูญเสียเสียงสนับสนุนในช่วงที่เขาพยายามจะแก้ปัญหาอัตราเงินเฟ้อที่สูง การขาดดุลบัญชีเดินสะพัดที่สูงขึ้น และใช้จ่ายเงินสำรองจากต่างประเทศหมดไปจำนวนมาก

ขณะที่นายข่านปฏิเสธข้อกล่าวหาดังกล่าว และจัดการกับปัญหาทางเศรษฐกิจด้วยการปรับลดราคาเชื้อเพลิงและค่าไฟฟ้า พร้อมกับปฏิเสธข้อเรียกร้องให้ลาออกและกล่าวเตือนฝ่ายค้านให้ระวังผลลัพธ์ที่ระบุไม่ได้ถ้าพวกเขากำหนดให้มีการอภิปรายเพื่อลงมติไม่ไว้วางใจ

ทั้งพรรคฝ่ายค้านและพรรคของนายข่านมีเสียงแตกแยกกัน พรรคฝ่ายค้านระบุว่าพวกเขาต้องการชนะด้วยคะแนนมากกว่า ๑๑ เสียงของสมาชิกรัฐสภาจากฝ่ายของพวกเขา สำหรับการอภิปรายเพื่อลงมติไม่ไว้วางใจ โดยในปี ๒๕๖๔ นายข่านชนะการลงมติในการอภิปรายไม่ไว้วางใจ จำนวน ๖ เสียง

ทั้งนี้ การเลือกตั้งทั่วไปของปากีสถานถูกกำหนดให้มีขึ้นในปี ๒๕๖๖

ที่มาของข่าว :	<a href="https://www.straitstimes.com/asia/south-asia/pakistani-opposition-rallies-to-press-pm-khan-to-resign">https://www.straitstimes.com/asia/south-asia/pakistani-opposition-rallies-to-press-pm-khan-to-resign</a>
วันที่พิมพ์ของเว็บไซต์ :	๑๐ มีนาคม ๒๕๖๕

**ขั้นตอนการดำเนินการ / หลักวิชาการ :**

- คัดเลือกข่าวที่น่าสนใจและทันสมัยจากแหล่งข่าวที่น่าเชื่อถือได้
- ค้นหาข้อมูลพื้นฐานและข้อมูลทั่วไปเกี่ยวกับเรื่องที่จะแปลจากแหล่งข้อมูลภาษาไทยหรือภาษาอังกฤษ โดยการค้นหาจากระบบสืบค้นอิเล็กทรอนิกส์ และจำกัดการค้นหาเฉพาะเว็บไซต์ที่ลงท้ายด้วย .go.th, .org, .edu เป็นต้น
- แปลข่าวจากภาษาอังกฤษเป็นภาษาไทย โดยใช้เครื่องมือช่วยแปล เช่น พจนานุกรมทั้งแบบเล่ม และแบบออนไลน์ คลังคำศัพท์ของสำนักภาษาต่างประเทศ การแลกเปลี่ยนความคิดเห็นกับนักวิเทศสัมพันธ์ในกลุ่มงานเดียวกันเฉพาะจุดที่ยากต่อการแปล

ผู้ปฏิบัติงาน	นายสังคม คำมุงคุณ	นักวิเทศสัมพันธ์ชำนาญการพิเศษ
กลุ่มงาน	ภาษาอังกฤษ	ลำดับที่/ปีงบประมาณ ๑๑/๖๕
ผู้ทาน	นายกิตติ เสรีประยูร นางสาวศิริสา ชลายนานนท์	ผู้บังคับบัญชาในกลุ่มงานภาษาอังกฤษ นักวิเทศสัมพันธ์เชี่ยวชาญ
ผู้ตรวจ	นางสาวกฤษณี มาศรีจันทร์	ผู้อำนวยการสำนักภาษาต่างประเทศ